

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-320 INSTEAD.
SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-320.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
Condado de _____

Name of Plaintiff (Person Filing Complaint)
Nombre del demandante (persona que interpone la demanda)

VERSUS
CONTRA

Name of Defendant
Nombre del demandado

ORDER UPON MOTION TO RETURN
WEAPONS SURRENDERED UNDER
DOMESTIC VIOLENCE PROTECTIVE ORDER

ORDEN BASADA EN UNA PETICIÓN
PARA DEVOLVER ARMAS ENTREGADAS
SEGÚN UNA ORDEN DE PROTECCIÓN
POR VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

G.S. 50B-3.1(f), (g)
Art. 50B-3.1(f), (g) de la ley

FINDINGS
DECISIONES

A hearing was held before the district court judge named below pursuant to a motion to return weapons surrendered pursuant to a domestic violence protective order.

Se celebró una audiencia ante el juez de distrito nombrado abajo luego de que se interpusiera una petición para devolver armas según una orden de protección por violencia intrafamiliar.

The Court finds

El juez concluye lo siguiente

1. A copy of the Motion and Notice Of Hearing was served on the plaintiff and the plaintiff was was not present.
1. se entregó una copia de la petición con notificación de audiencia al demandante y el demandante estaba no estaba presente.
2. The defendant third-party owner filed a motion to return weapons surrendered pursuant to a domestic violence protective order entered on (date (mm/dd/yyyy)) _____.
2. el demandado tercero propietario presentó una petición para devolver armas entregadas de conformidad con una orden de protección por violencia intrafamiliar registrada el (fecha (mes/día/año)) _____.
3. The domestic violence protective order under which the defendant surrendered weapons expired on (date (mm/dd/yyyy)) _____ and has not been renewed.
3. la orden de protección por violencia intrafamiliar según la cual el demandado entregó sus armas venció el (fecha (mes/día/año)) _____ y no ha sido extendida.
4. A motion to renew is is not pending.
 4. hay no hay una petición de extensión pendiente.
5. The defendant is not currently subject to any domestic violence protective order.
 5. el demandado actualmente no se encuentra sujeto a una orden de protección por violencia intrafamiliar alguna.
6. a. The defendant is disqualified from owning or possessing a firearm pursuant to 18 USC § 922 or any state law in that (state facts indicating why disqualified under federal or state law, e.g., convicted of a misdemeanor domestic violence crime or possession of a weapon of mass destruction, etc.)
6. a. el demandado está excluido de ser propietario o de poseer un arma de fuego de conformidad con el artículo 922 del Título 18 del Código de los Estados Unidos o con cualquier ley estatal ya que (exponga los hechos que indican el por qué está excluido según la ley federal o estatal, es decir, declarado culpable por un delito menor de violencia intrafamiliar o por tenencia de una arma de destrucción masiva, etc.)
- b. There was no evidence presented that the defendant is disqualified from owning or possessing a firearm pursuant to 18 USC § 922 or any state law.
 b. no se presentaron pruebas que mostraran que el demandante está excluido de ser propietario o de poseer un arma de fuego de conformidad con el artículo 922 del Título 18 de los Estados Unidos o con cualquier ley estatal.

(Over)
(Continúe)

7. a. The defendant has pending criminal charges in state or federal court alleged to have been committed against the person protected by the current protective order in that (*state charges and person who is alleged victim*)
7. a. el demandado tiene cargos penales pendientes en un tribunal federal o estatal que presuntamente se cometieron en contra de la persona amparada por la orden de protección por violencia intrafamiliar actual ya que (*indique los cargos y quién es la presunta víctima*)
- b. There was no evidence presented that the defendant has pending criminal charges in state or federal court committed against the person protected by the current protective order.
- b. no se presentaron pruebas que mostraran que el demandado tiene cargos penales pendientes en un tribunal federal o estatal y que se cometieron en contra de la persona amparada por la orden de protección actual.
8. The third-party filing the motion is the owner of the weapons described below (*describe surrendered weapons owned by third-party claimant*)
8. el tercero que presenta la petición es el propietario de las armas que se describen a continuación (*describa las armas entregadas que pertenecen al tercero demandante*)
9. a. The third-party claimant is disqualified from owning or possessing a firearm pursuant to 18 USC § 922 or any state law in that (*state facts indicating why disqualified under federal or state law, e.g., convicted of a misdemeanor domestic violence crime or possession of a weapon of mass destruction, etc.*)
9. a. el tercero demandante está excluido de ser propietario o de poseer un arma de fuego de conformidad con el artículo 92 del Título 18 del Código de los Estados Unidos o con cualquier ley estatal ya que (*exponga los hechos que indican el por qué está excluido según la ley federal o estatal, es decir, declarado culpable por un delito menor de violencia intrafamiliar o por tenencia de una arma de destrucción masiva, etc.*)
- b. There was no evidence presented that the third-party claimant is disqualified from owning or possessing a firearm pursuant to 18 USC § 922 or any state law.
- b. no se presentaron pruebas que mostraran que el tercero demandante está excluido de ser propietario o de poseer un arma de fuego de conformidad con el artículo 922 del Título 18 del Código de los Estados Unidos o con cualquier ley estatal.
10. The weapon is a firearm, and it does not have a legible, unique identification number.
10. El arma es de fuego y no tiene un número de identificación único legible.
11. The weapon is a firearm, and it is unsafe for use because of wear, damage, age or modification.
11. El arma es de fuego y no es seguro su uso debido a desgaste, daño, años o modificación.
12. Other
12. Otro:

	CONCLUSIONS CONCLUSIONES	
--	-------------------------------------	--

Based on these facts, the Court makes the following conclusions of law:

Con base en estos hechos, el juez llega a las siguientes conclusiones de derecho:

1. The defendant is is not entitled to the return of all firearms, ammunition and gun permits surrendered to the sheriff pursuant to the domestic violence protective order entered in this case.
1. el demandado tiene no tiene el derecho a que se le devuelvan todas las armas de fuego, municiones y licencias de armas entregadas al alguacil de conformidad con la orden de protección por violencia intrafamiliar registrada en esta causa.
2. The return of firearms is denied solely because the defendant has pending criminal charges alleged to have been committed against the person who is protected by the domestic violence protective order.
2. la devolución de las armas de fuego se deniega únicamente porque el demandado tiene cargos penales pendientes que presuntamente se cometieron en contra de la persona amparada por la orden de protección por violencia intrafamiliar.
3. The third-party owner is entitled to the return of all firearms, ammunition and gun permits listed in Finding 8 of this Order.
3. el tercero propietario tiene derecho a la devolución de todas las armas de fuego, municiones y licencias de armas enumeradas en la decisión número 8 de esta orden.
4. The third-party claimant is not entitled to the return of firearms, ammunition and gun permits surrendered by the defendant.
4. el tercero demandante no tiene derecho a la devolución de las armas de fuego, municiones y licencias de armas entregadas por el demandado.
5. Other:
5. otra conclusión:

(Over)
(Continúe)

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

Name Of Defendant
Nombre del demandado

File No.
Nro. de expediente

**ORDER
ORDEN**

It is ORDERED that:

Se ORDENA que:

1. The sheriff return to the defendant the firearms, ammunition and gun permits surrendered under the domestic violence protective order issued in this case upon payment of all fees owed for storage of the firearms and ammunition.
1. el alguacil devuelva al demandado las armas de fuego, municiones y licencias de armas entregadas según la orden de protección por violencia intrafamiliar emitida en esta causa, una vez que se hayan cubierto todos los costos a pagar por el almacenamiento de las armas de fuego y las municiones.
2. The sheriff return to the third-party owner the firearms, ammunition and gun permits listed in Finding 8 of this Order upon the payment of all fees owed for storage of the firearms and ammunition.
2. el alguacil devuelva al tercero propietario las armas de fuego, municiones y licencias de armas enumeradas en la decisión número 8 de esta orden, una vez que se hayan cubierto todos los costos a pagar por el almacenamiento de las armas de fuego y las municiones.
3. The motion is denied.
3. se deniegue la petición.
4. **(NOTE: The Court cannot order that a firearm be destroyed unless the Court finds either Finding 10 or Finding 11 in this Order.)**
(Check only when motion is by third-party, court finds property is owned by third-party but return is prohibited because third-party is prohibited by federal or state law from owning or possessing a firearm.) The sheriff is ordered to dispose of the weapons listed in Finding 8 of this Order by
 a. destroying all of the items the items listed below and is ordered to maintain a record of destruction.
(List specific items to be destroyed only if all of the items listed in Finding 8 are not to be destroyed)
4. **(NOTA: El juez no puede ordenar que se destruya un arma de fuego a menos que determine que hay Decisión 10 o Decisión 11 en su orden)**
(Marque esta opción solo si un tercero presenta la petición, el juez determina que los bienes son propiedad del tercero pero que la ley federal o estatal prohíbe que el tercero sea propietario o posea un arma de fuego). Se ordena al alguacil que deseche las armas enumeradas en la decisión número 8 de esta orden de la siguiente manera
 a. al destruir todos los artículos los artículos enumerados a continuación, y se le ordena guardar constancia de la destrucción.
(Enumere los artículos específicos que se van a destruir, solamente si no se van a destruir todos los artículos enumerados en la Decisión 8).

- b. keeping the firearms listed below for its official use and maintaining a record of receipt.
 b. al mantener las armas que se enumeran a continuación para su uso oficial y guardar constancia de recibido.
- c. turning the firearms listed over to
 the State Bureau of Investigation. *(name of local law enforcement agency)*
 (nombre de la agencia de la fuerza pública local)
- c. entregar las armas que se enumeran a
 la Oficina Estatal de Investigaciones. the North Carolina Justice Academy.
 la Academia de Justicia de Carolina del Norte.

The agency receiving the firearms must maintain a record of receipt.

La agencia que reciba las armas debe guardar una constancia de recibido.

(Describe firearms to be turned over to law enforcement agency)

(Describe las armas que se entregarán a la agencia de la fuerza pública)

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Judge (Type Or Print)
Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Judge
Firma del juez